

南京农业大学
2009 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

试题编号: 835 试题名称: 日语读解与写作

注意: 答题一律答在答题纸上, 答在草稿纸或试卷上一律无效

第一部分 読解 (105 点)

次に挙げる三篇の文章を読んで、後の問いに答えなさい。

文章 (一)

近頃、テレビのコマーシャルを見て、思わず笑ってしまったのは、あるドリンク剤の宣伝だった。

電車の席で居眠りをしている若い女性が、次第に隣の男の肩にもたれ始め、ついには膝の上に倒れこんでしまう。いささかオーバーだが、よく見かける風景である。もうひとつは、若い男がつり革につかまりながら、これまた居眠りしている。そして、ときどき、膝をガクン、ガクンと折りながらも、努力でつり革にすがりついているシーンだ。

問題のコマーシャル・メッセージは、そのあとにでてくる、若い男の顔が大うつしになり、ドリンク剤を手にしながら、こう言うのである。

「結構きますよ!」

(①)なら、誰でもすぐわかる。つまり、大分お疲れのようですが、これを飲めば「結構きますよ」という宣伝ある。「きます」というのは、この場合、「効きます」と同義だが、それを「きます」と言ったところに、②この文句の狙いがある。というのは、この「きます」あるいは「くる」という動詞は、たんに「効果がある」というより、「もっと激しく、ときには衝撃的に作用する」というニュアンスを持っているからである。

(中略)

それはともかく、私が興をひかれたのは「くる」のほうではなくて、その上につけられた「結構」という副詞である。日本人なら、それで充分通じるのだが、さて、これを外国語に翻訳するとなると、どう言い換えたらいいのだろう。そもそも、「結構」とは、それこそ、結構さまじい意味をあわせもっているのである。名詞の用法となれば、まるで違った意味さえいくつもみられるし、副詞的な使い方でも、じつにさまざまな含みがある。

では、この場合の③「結構」は、どうなのか、これも解釈しだいで、どうとも受け取れるが、たぶん、こうなのであろう。

「あなたは疲れている。まあ、これを飲んでごらんなさい。あなたが予想している以上に効果がありますよ。だまされたと思って、ためしてごらんなさい」

これだけの意味が、たった六字で表現されているわけである。とすれば、「結構」の威力たるや、④たいへんなものと言わねばなるまい。

ここで大事なのは、「予想している以上に」という点である。(中略)日本人には⑤日本人の尺度がある。その尺度は、私には、他の民族よりも、はるかに控え目のように思われる。

南京农业大学
2009 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

別言するなら、日本人は概して悲観的であり、ものごとに過度の期待を持とうとしない、ということだ。なぜなのだろう。期待が裏切られるのを極度に恐れるからである、はじめから期待していなければ、結果が悪くてもあきらめがつく。反対に、結果がよければ、それだけ喜びも大きい。要するに、日本人は、失意や絶望に対して、たいへん臆病なのである。

(森本哲郎『日本語根ほり葉ほり』新潮文庫による、一部改)

問 1 (①)に入るものは何か。

- 1 疲れている人 2 日本人 3 人間 4 外国人

問 2 ②「この文句の狙い」とあるが、そのねらいとはなにか。

- 1 「効きます」でも「きます」でも意味がわかるということ
2 「効きます」より「きます」と言うほうが日本人には伝わるということ
3 「きます」より「効きます」と言うほうが日本人には伝わるということ
4 「効きます」と「きます」の意味は同じだということ

問 3 ③「結構」という言葉は、ここではどんな意味を持っていると筆者は考えているか。

- 1 とてもいい 2 予想以上に 3 満足な 4 たいへんな

問 4 ④「たいへんなものと言わねばなるまい」とあるが、どうしてたいへんなものなのか。

- 1 たった六字で「予想している以上に効果があります。だまされたと思って、ためしてみ
て」ということを伝えているから
2 たった六字で名詞の用法や副詞的な使い方やさまざまな意味が含まれている言葉だ
から
3 たった六字で日本人には通じるが、外国語に翻訳するのはとてもむずかしい言葉だか
ら
4 たった六字で「もっと激しく、ときには衝撃的に作用する」という意味を日本人に伝え
てしまうから

問 5 ⑤「日本人なりの尺度がある」とあるが、何に対する尺度か。

- 1 言葉に対して 2 ためすということに対して
3 裏切るということに対して 4 テレビコマーシャルに対して

問 6 筆者がこの文章で一番言いたいと思われるものはどれか。

- 1 日本人の期待に対する尺度は控え目である。それが言葉にもよくあらわれている。
2 日本人は疲れている。だからドリンク剤に使われる言葉も重要だ。
3 日本語は一つの言葉にいろいろな意味がある。だから翻訳するのはむずかしい。
4 日本人は「きます」という言葉が好きだ。だからコマーシャルにも使われている。

文章 (二)

(1) このような眼は日本人にはないのである。僕は一度もこのような眼を日本人に見たことはなかった。その後も特に意識して注意したが、一度も出会ったことがない。つまり、

南京农业大学
2009 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

このような憎悪が、日本人にはないのである。「三国志」における憎悪「チャタレイ夫人の恋人」における憎悪、血に飢え、八つ裂きにしてもなおあき足りぬという憎しみは日本人にはほとんどない。昨日の敵は今日の友という甘さが、むしろ日本人に共有の感情だ。およそ仇討ちにふさわしくない自分たちであることを、恐らく多くの日本人が痛感しているに相違ない。長年月にわたって徹底的に憎み通すことすら不可能にちかくせいぜい「食いつきそうな」眼付き（ ① ）が限界なのである。

伝統とか、国民性とよばれるものにも、時として、このような欺瞞が隠されている。およそ自分の性情にうらはらな習慣や伝統を、あたかも生来の希願のように背負わなければならないのである。だから、昔日本に行われていたことが、昔行われていたために、日本本来のものであるということは成り立たない。外国において行われ、日本には行われていなかった習慣が実は日本人にふさわしいこともありうるのだ。模倣ではなく、発見だ。ゲーテガシュクスピアの作品に暗示を受けて自分の傑作を書き上げたように、個性を尊重する芸術においてすら、模倣から発見への過程は最もしばしば行われる。インスピレーションは、多く模倣の精神から出発して、発見によって、結実する。キモノとは何ぞや？洋服との交流が千年（ ② ）遅かっただけだ。そして、限られた手法以外に、新たな発明を暗示する別の手法が与えられなかった（ ③ ）である。日本人の貧弱な体躯が特にキモノを生み出したのではない。日本人にはキモノのみが美しいわけでもない。外国の恰幅のよい男たちの和服姿が、我々よりも立派に見えるに決まっている。

問 7 ①②③に入る組み合わせとして、最も適当なものを選びなさい。

- | | | | |
|---|------|------|-----|
| 1 | ①だけ | ②しか | ③ごろ |
| 2 | ①ぐらい | ②ばかり | ③だけ |
| 3 | ①ばかり | ②ごろ | ③しか |
| 4 | ①ごろ | ②ぐらい | ③だけ |

問 8 この文章の直前にあったと考えられる内容を次の 1～4 から選びなさい。

- 1 昔の日本人が長い年月の間憎しみを持ち続けて仇討ちをした話
- 2 キモノは日本の伝統であるので、現代の日本人がキモノを着ないのは伝統の軽視であるという意見
- 3 外国人が激しい憎悪をこめた眼付きをしたのを見た経験
- 4 外国人の男たちの立派な姿と個性的な眼付き

問 9 次の 1～4 の中から、筆者の主張を一つ選びなさい。

- 1 昔からその国で行われていたことがその国の人々に最も適している。
- 2 昔からその国で行われていたことがその国の人々に最も適するとは限らない。
- 3 昔からその国で行われていたことや、その国で行われていることは尊重すべきである。
- 4 昔からその国で行われていたことや、その国で行われていることは模倣ではなく発見である。

(2) 外出時、1 番使われる方は体のどの部分かと問われれば、それは日本の場合、①間

南京农业大学
2009 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

違いなく耳である。車や工事の音ならまだ仕方ないとも思えるが、我慢ならないのは一方的に浴びせられる音楽である。

最寄りの駅に着くまでも、商店街全体にスピーカーから流している曲、各商店やファストフード店などが店の外に向けて流している曲を最低五、六曲は聞かされる。しかもそれらは混ざり合って、全くわけがわからない。商店主は音楽を流すと客がよってくると信じているようだ。

JR に乗れば各駅を発車するたびに流される珍妙な音楽。しかも音質が悪くてスピーカーが割れそうな音がしている。昔の発車ベルの方が「まだ良かった」。かえってあの無機的な音の方が楽音よりも耳障りではなかった。しかも最近、駅のコンコースに BGM を流しているところもあり、この先、電車の中にも音楽を流そうなんてことにならぬよう、②祈るような気持ちである。

ちょっと腹ごしらえという飲食店に入れば、ここでも BMG が。ボリュームが大きければ大きいほど客の話し声も大きくなるので、若向きの店では客同士がほとんど怒鳴りあっている。

こんな状態の後音楽会に行ったとしても、耳はすでに③「使用済み」のようなもの。特に微小なピアニッシモを味わうのはほとんど無理と言ってよい。

ある公立ホールのアドバイザーをした時、最寄り駅の「発車音楽」を含むすべてのスピーカー一使用をやめてもらうこと、駅からホールまでの商店の店内に設置されたスピーカーの撤去、付近の飲食店で BMG ストップ要請を提案したが、④駄目だった。ホールという「点」だけでなく周辺の環境まで考えてはじめて「文化都市」作りができると思ったのだが。

問 10 外出時、一番疲れるのはどうして①「間違いなく耳」なのか。

- 1 町には車が非常に多く、工事をしているところも多いから
- 2 最寄りの駅につくまでにはいつも音楽を聞きながら行くから
- 3 音楽を聞くことに我慢がならないから
- 4 町には、一方的に浴びせられる音楽があまりにも多いから

問 11 何を②「祈るような気持ち」なのか。

- 1 すべての駅のコンコースで BGM を流して欲しいこと
- 2 これ以上、町や電車で音楽を流すことにならないで欲しいこと
- 3 電車の中では大きな音で音楽を流さないで欲しいこと
- 4 電車や駅のコンコースでは好きな音楽だけを流して欲しいこと

問 12 ここでいう③「使用済み」とはどういうことか。

- 1 町のさまざまな音楽などで耳が疲れてしまっているということ
- 2 音楽をもう十分聞いて、耳が満足しているということ
- 3 若向きの店の客同士の怒鳴り合いで耳が聞こえなくなったということ
- 4 微小なピアニッシモを味わうには、耳が年を取りすぎているということ

問 13 下線部④「駄目だった」に込められた筆者の気持ちとして、最も適当なものはどれか。

南京农业大学
2009 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

- 1 町や商店街の人達に BGM ストップ要請をこれからも続けていきたい
- 2 頼まれても、もう公立ホールのアドバイザーなどするべきではない
- 3 駅や夕食店での BGM は「文化都市」作りにとっては欠かすことができない
- 4 日本はまだまだ周辺の環境まで考えた「文化都市」作りができるにはほど遠い

(3) かつて生産とは、一定の明確な目的を目指して効率的な組織をつくり、正確で勤勉な労働を求めれば成立したのであるが、しかし、この根本的な理念が今大きく揺らぎ始めている。技術的な研究はもちろん、新しい利便と意匠を持つ商品の開発、消費者の需要と対話を行う宣伝、調査、セールスといった仕事、要するに、生産の目的そのものを探求する、創造的で、効率を図りにくい仕事が必要になったのである。

一方、消費者側も同じことであって、現代の消費者は商品の選択と購入を通じて、まさに自分自身の欲望を探し求めている、と見ることができる。これまで、消費とは、すでに分かっている基礎的な欲望を目的として、①それをより安く効率的に達成する、目的指向型の行動であった。(②)、美しさや面白さが欲望の対象になると、③これはあまりにも多様で個別的であるから、あらかじめ行動の客観的な目的とはなりにくい。人は市場に出かけ、一つ一つの商品にまず出会い、それを魅力的だと感じたときに、逆に初めて、自分が何を欲していたかを知るのである。

このように見ると、現代の社会は、生産者と消費者が一つになって、人間の欲望と趣味を探し求めている巨大な実験室だ、といえるかもしれない。あたかも芸術家と鑑賞者がそうするように、生産者は時代の趣味を表現する商品を試案として提出し、消費者はそれを評価することによって④表現が適当であることを確定する。その時、芸術の鑑賞者と同じく、消費者もまた自分が何を好んでいたかに気づくのであって、そこには一種の表現と自己発見がなされていると言える。

問 14 ①「それ」が指す内容として最も適当なものはどれか。

- 1 目的を達成するための行動
- 2 消費者の欲望
- 3 基礎的な欲望
- 4 分かっている基礎的な欲望

問 15 (②) に入る適当な言葉を選びなさい。

- 1 しかし 2 そして 3 すなわち 4 ところで

問 16 ③「これ」とはあるが、ここで何を指すか。

- 1 美しさや面白さ
- 2 欲望の対象
- 3 消費の目的
- 4 基礎的な欲望

問 17 ④「表現が適当であること」とあるが、ここの「表現」の具体的な意味は何か。

- 1 生産者の生産の目的の表現

南京农业大学
2009 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

- 2 人間の欲望と趣味の表現
- 3 消費者自分自身の欲望の表現
- 4 時代の趣味の表現

文章 (三)

私の周囲には“現職教員”という別名を持つ大学院生が大勢いる。その人たちとの日頃のおしゃべりからもれ伝わる教育現場は、ひどく窮屈で、ときに非人間的と思えることさえある。ある小学校では、食事のあいだは一言も口をきいてはならない、というきまりがあるが、「これは、初めのうちはなかなか難しいけれど、何度か教師が注意をしていると、そのうち黙って食べられるようになる。そうすることで、生徒に難しいことでもやればできるという①自信をもたせたい」、という②教育的配慮のもとに行われているのだそうだ。そういえば、「子供たちに、自主的に取り組ませる（取り組む+させる）」という③言語的矛盾とも言える表現を教師は、頻繁に使う。この場合、自主的という言葉は、「やる」「やらない」を含めて、子ども自身がすべてを決めるときに、本来の意味にかなうと思うのだが。

④これは極端な例外的ケースだと願いたい、子供の教育に携わる者のなかには、子供の両側に狭い幅で柵をもうけ、正しい道からそれないように、正しい目的地に最短距離で到着するように導いてやるのが、おとなの使命であると確信している人が少なからずいる。

(⑤)、そのような操縦は子供に「自分が自分でなくなる」危うさを感じさせることにつながりかねないことを、おとなは十分に認識すべきである。自尊感情は、個人に、失敗する自由、やらない自由、できなくて悔しがる自由など、いろんな自由があつて、自分で何かを決定し、少しずつ自分が自分自身になじんだ上で生まれてくる、「これでやっていける自信」のようなものなのだと思う。したがって、子どもの側にどのように生きるか、どのように行動するか、どのように感じるかの自由がほとんど残されていないとき、自尊感情は育ちようがないであろう。

これまでの研究によれば、おとなの介入が大きければ大きいほど、子どもの自尊感情は低く、うまくできるようになろうとする意欲が乏しく、自分で自分を制御することが困難であるという。自尊感情は、幼いときの養育者のあたたかなしつけの態度と関連しているという研究もある。これら研究が示唆するところは、周囲のおとながあたたかく見守り、子どもに任せる部分を大きくすることが、自尊感情が育つうえで最低限必要だ、ということである。

そもそも、おとなの介入によって、成功を体験させることができるのは、人間が生涯において繰り広げる多様な能力や行動のほんのわずかである。⑥そのほんのわずかのプレゼントを送るために、子ども自身の自律を損ねてはならない。

無論、⑦そうするたまには、子どもをおとなの「自尊感情」を高めるための道具にせず、おとな自信が自律していなければならないのだが。

(若き認知心理学者の会『認知心理学者教育を語る』北大路書房より)

問 18 ①「自信をもたせたい」と思っているのは誰か。

- 1 筆者
- 2 大学院生
- 3 教師
- 4 子ども

南京农业大学
2009 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

問 19 ②「教育的配慮」とあるが、どのように配慮しているのか。

- 1 子どもが教師の指示に従うように
- 2 食事のマナーを身につけさせるように
- 3 間違った行動をとらせないように
- 4 子どもに自信をつけさせるように

問 20 ③「言語的矛盾」とあるが、何と何が矛盾しているのか。

- 1 自主的に決めるということと、強制的にさせるということ
- 2 むずかしいことをさせるということと、自信を持たせるということ
- 3 大学院であるということ、現職教員であるということ
- 4 「やる」と決めること、「やらない」と決めること

問 21 ④「これ」とは何を指すか。

- 1 矛盾した表現を使うこと
- 2 食事中に話をさせないこと
- 3 子どもに決定をさせること
- 4 むずかしいことをさせること

問 22 (⑤) に入れる適当な言葉を下から選びなさい。

- 1 だから 2 しかし 3 つまり 4 そのため

問 23 ⑥「そのほんのわずかのプレゼントを送るために、子ども自身の自律を損ねてはならない」とあるが、ここで、筆者が言いたいことは次のうちどれか。

- 1 大人が子どもから自律するためには、子どもの行動に介入するのはやめたほうがいい
- 2 大人が自分自身の満足のために、子どもの行動に介入するのはやめたほうがいい
- 3 子どもの成功を体験させるためには、大人が子どもの行動に介入したほうがいい
- 4 子どもを自律させるためには、大人が積極的に子どもの行動に介入したほうがいい

問 24 ⑦「そうする」とは何を指すか。

- 1 成功を体験させる
- 2 大人が介入する
- 3 子どもにプレゼントををおくる
- 4 子どもの自尊感情を育てる

問 25 この文書で筆者が取り上げているテーマとして考えられるものは、次のうちどれか。

- 1 子どもに対する大人の関わり方について
- 2 自尊感情とはどのようなものかについて

南京农业大学
2009 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

- 3 大人が子どもに教えられることについて
- 4 自律とはどういう状態かについて

問 26 この文書で筆者が一番いいことだと考えられるものは、次のうちどれか。

- 1 子どもが自主的に行動するのを干渉しないで見守るべきだ
- 2 子どもがより早く目的地に着けるように道を作ってやるべきだ
- 3 大人が子どもに大してやれることは何もない
- 4 大人が力を貸して子どもの自尊感情を育てるべきだ

第二部分 作文 (45 点)

▲『日本の文学について』

▲字数：1000 字ぐらい